



June 8, 2020

Estimados alumnos, padres, maestros y comunidad de la American School of Durango:

Hola a todos. Espero que este mensaje los encuentre sanos y salvos.

Quiero tomarme un momento para felicitar a nuestros estudiantes, maestros y padres de familia por un compromiso excepcional con nuestra educación en ASD. Estoy orgulloso y abrumadoramente feliz con la creatividad, perseverancia y adaptabilidad que hemos demostrado ante una crisis que nadie podría haber predicho.

Estamos a punto de terminar el año con éxito, aunque todavía hay cosas por hacer: presentaciones de estudiantes, la finalización de clases en línea mientras los maestros revisan las habilidades y conocimientos clave del año y las calificaciones finales (incluidas las conferencias de padres y maestros en Kinder y Primaria). La fecha final de clases es el 17 de junio en Kinder y Primaria y el 18 de junio en Secundaria y Prepa. Las calificaciones finales estarán listas el 25 de junio.

Tenemos algunos planes para **celebrar el fin de año**, pero queremos asegurarnos de que sean consistentes con las políticas y la seguridad de la comunidad. Esperamos anunciar planes para el próximo viernes. **Mantengámonos enfocados y terminemos el año con el entusiasmo y el optimismo que todos merecemos**, pero especialmente nuestros alumnos, que llevarán estas lecciones hacia adelante como líderes de una nueva generación.

Es de destacar que en nuestro sitio web tenemos toda la información importante sobre el colegio. Les recomiendo que visiten el sitio web para obtener información acerca del ASD. Cuando tengan preguntas específicas, pueden comunicarse con las Coordinadoras de Área o conmigo. Además, si conoce familias interesadas en inscribirse al ASD en agosto, por favor diríjalas al sitio web de la escuela o a Mónica Chavarría al correo mchavarría@cadurango.mx

Con la mira en agosto 2020

Como todos sabemos, la pandemia de COVID-19 presenta la crisis de salud pública más grave que el mundo ha experimentado en generaciones. Mirando hacia el año escolar 2020-2021 y nuestra fecha de inicio del 19 de agosto, ASD está decidido a hacer todo lo posible para iniciar el año escolar asistiendo al campus, porque creemos que hacerlo, es lo mejor para el aprendizaje de los estudiantes y toda nuestra comunidad. Tenemos algunos nuevos maestros extraordinarios que vendrán a Durango el próximo año para complementar a nuestro excelente personal docente y esperamos darles la bienvenida al ASD. Reconocemos sin embargo, que necesitamos utilizar un mapa de ruta flexible para reabrir nuestro campus de manera segura, teniendo en cuenta la salud y el bienestar de toda nuestra comunidad en todo momento.

Para este propósito, hemos elaborado un mapa de ruta de escenarios de aprendizaje 2020-2021 que se guía por el supuesto de que una vacuna probablemente no estará disponible durante 12-18 meses. Debido a esto, ASD necesita poder responder rápidamente a las circunstancias en nuestra propia comunidad escolar, así

como a las condiciones en México. Tendremos que estar preparados para "alternar" entre diferentes escenarios de aprendizaje diseñados para adaptarse a una variedad de circunstancias y necesidades. También debemos estar preparados para volver a un modelo de aprendizaje a distancia completo con muy poca antelación si es necesario.

El mapa de ruta de ASD fue investigada y desarrollada por un grupo de líderes y educadores del ASD y se basa en las mejores prácticas de todo el mundo, las tendencias y los planes de otras escuelas, la experiencia de las últimas 11 semanas, los protocolos gubernamentales y la pedagogía efectiva para los alumnos desde maternal hasta 12o. A través de reuniones regulares y continuas, nuestro equipo se compromete a mantener la conciencia de las mejores prácticas globales en el manejo de COVID-19 y a monitorear todas las recomendaciones que provienen de la Organización Mundial de la Salud, el Centro para el Control de Enfermedades y las autoridades mexicanas de Salubridad. Todos y cada uno de los cambios, ajustes, adiciones y / o aclaraciones se compartirán con la comunidad del ASD durante los próximos dos meses en preparación para agosto.

Nuestro mapa de ruta de posibles escenarios de aprendizaje para el ASD incluye la siguiente información:

- Principios rectores
- Posibles escenarios de aprendizaje para agosto
- Seguridad del campus
- Declaración de enseñanza y aprendizaje
- Declaración nutricional

Principios rectores

ASD se compromete a dar la bienvenida a nuestros estudiantes de regreso a la escuela el 19 de agosto de una manera abierta, cariñosa y compasiva, que respete sus experiencias individuales y colectivas en los últimos meses. Nuestro objetivo general es ser la mejor escuela en Durango y una de las mejores escuelas de México; esto incluye el crecimiento académico, físico y social emocional de cada niño. La perseverancia, la capacidad de recuperación y la empatía que nuestros estudiantes y la comunidad del ASD han demostrado en los últimos meses serán la base de nuestro éxito futuro.

Nuestros principios rectores y de toma de decisiones en los próximos meses son:

- El compromiso de adherirnos y cumplir nuestra Misión y Visión.
- Priorizar la seguridad y el bienestar de los estudiantes, el personal y la comunidad.
- Una revisión continua de todos los asuntos financieros. Estamos en el proceso de revisar y reevaluar las cuotas para el próximo año y comunicaremos cualquier ajuste a principios de la semana del 8 de junio.
- La preferencia de tener un aprendizaje cara a cara siempre que sea seguro y posible hacerlo.
- Asegurar que las políticas relacionadas con la higiene y la salud se desarrollen, se comuniquen claramente, se cumplan y sean consistentes con el asesoramiento de las autoridades de salud locales, nacionales y de la OMS.

- Promover prácticas que reduzcan el riesgo de transmisión del virus y respalden nuestra capacidad de ser receptivos y flexibles ante circunstancias cambiantes.
- Seguir las pautas de SEP y de otras Secretarías de Estado, para garantizar la seguridad de cada individuo
- Desarrollar prácticas y políticas cuando los estudiantes estén en el campus para reducir el riesgo de transmisión. Por ejemplo, se requerirá que los estudiantes traigan desinfectantes para las manos y sanitizantes, cada aula tendrá desinfectantes y sanitizantes para las manos, se minimizará el movimiento de los estudiantes durante el día, acomodo de lugares que respeten el espacio, etc. Tendremos medidas más específicas más cerca del 19 de agosto.
- **QUE LOS ALUMNOS TRAIGAN SU PROPIO DISPOSITIVO:** Requerir que los estudiantes de los grados 5-12 traigan su propia computadora. Habíamos estado discutiendo planes durante todo el año escolar para trasladar ASD a un programa 1: 1 donde los estudiantes traigan su propio dispositivo (BYOD Bring Your Own Device) y ahora es el momento adecuado para adoptar esta política. Comunicaremos un plan específico en un futuro muy cercano, incluidas recomendaciones específicas para los tipos de dispositivos que mejor se adapten a las necesidades de aprendizaje y de los estudiantes en el ASD. Esto también ayudará a preparar a los alumnos para la universidad y la carrera.
- Los mantendremos informados para que tengan tiempo de comprar cualquier recurso antes del inicio de clases en agosto.
- Planificar cualquier evento comunitario de una manera que promueva la seguridad y la salud de todos.
- Un compromiso continuo para revisar, reevaluar e implementar el plan de estudios en todos los grados y materias. Haremos especial hincapié en el desarrollo de planes de estudio que reflejen nuestra Visión, específicamente abordando problemas sociales y eventos actuales para desarrollar habilidades de pensamiento crítico y crear conciencia social entre nuestros estudiantes.

Tres posibles escenarios para regresar el 19 de agosto

Escenario A: Aprendizaje en el campus. Los estudiantes asisten en un horario completo al colegio y acceden a los materiales de aprendizaje en el salón. En este escenario, seguiremos siendo respetuosos con aquellas familias que eligen permanecer con el aprendizaje en línea debido al temor a Covid-19. Además, tendremos pautas muy estrictas para los estudiantes que ingresan al campus, incluido el control de la temperatura y otras prácticas recomendadas por los funcionarios de salud.

Escenario B: Horario híbrido. Los estudiantes llevan un horario modificado con días limitados en el campus. Habrá una combinación de aprendizaje dentro y fuera del colegio. Existen varios modelos posibles y seremos flexibles, creativos y receptivos a las necesidades específicas de nuestra comunidad.

Los escenarios A o B solo son posibles con la aprobación de las autoridades federales y estatales (Sistema de Semáforo Nacional).

Escenario C: aprendizaje en línea (aprendizaje a distancia): los estudiantes harán el 100% de su aprendizaje en línea. En el caso de que nuestra comunidad local experimente un pico en Coronavirus, o tengamos un caso específico dentro del ASD, pasaremos al Escenario C inmediatamente.

Ojalá tuviéramos una respuesta más definitiva, pero la realidad es que tendremos que ser lo suficientemente flexibles como para girar de manera creativa en los días previos al 19 de agosto.

Seguridad del campus

Las decisiones, planes, protocolos y filtros específicos se actualizarán periódicamente a medida que recibamos e implementemos pautas de salud y mejores prácticas para las escuelas. Dejar a los alumnos, entrar al campus, la limpieza del aula, la limpieza del baño, el uso de máscaras protectoras, los procedimientos de salida, el distanciamiento físico, el uso de las instalaciones y el manejo de los recursos, serán parte de nuestras prácticas diarias para garantizar la seguridad de los estudiantes y la comunidad. Algunos de estos procedimientos pueden reducir el tiempo de instrucción general, pero nuestra primera consideración siempre será la seguridad de los estudiantes y la comunidad.

Acerca de la enseñanza y aprendizaje:

La administración y los maestros están trabajando continuamente en planes y conceptos que pueden implementarse para 2020-2021. El personal participa en el desarrollo profesional continuo para comprender mejor la entrega óptima, las necesidades individuales de los estudiantes, las estrategias de evaluación y cómo nos aseguramos de que cada estudiante tenga la oportunidad de desarrollar las habilidades, el conocimiento y las disposiciones que necesitará en el presente y el futuro. Ser adaptable, creativo y flexible es importante para todos nosotros en este momento, y quiero agregar lo orgulloso que estoy de que nuestra comunidad haya respondido brillantemente desde que nos mudamos al aprendizaje en línea.

El personal se preparará para varios escenarios, incluido el aprendizaje en el campus, híbrido o en línea. El desarrollo profesional se centrará en desarrollar la apropiación del aprendizaje por parte de los alumnos, las estrategias para llegar a todos los estudiantes y un plan de estudios enfocado que identifique los "estándares poderosos" o las habilidades esenciales que los estudiantes deben desarrollar en cada grado.

Acerca de la nutrición

Para reducir la posibilidad de propagación de la infección, habrá protocolos estrictos durante el tiempo que las personas están en el campus. Los profesionales de la salud guiarán nuestras políticas y prácticas, pero es seguro asumir que la cafetería no estará abierta el 19 de agosto; sin embargo, a medida que hacemos la transición de regreso al campus, evaluaremos continuamente cuándo es seguro abrir los servicios de alimentos y cómo se estructurará para garantizar la seguridad de los estudiantes. Se requerirá que los estudiantes traigan comida de casa y tendremos pautas específicas sobre los tipos de recipientes y cubiertos y los lugares para comer y la limpieza de los mismos.

Dear American School of Durango Students, Parents, Teachers and Community:

Hello to all. I hope this message finds you safe and well.

I want to take a moment to congratulate our students, teachers and parents for an OUTSTANDING commitment to our education at ASD. I am proud and overwhelmingly happy with the creativity, perseverance, and adaptability we have demonstrated in the face of a crisis that no one could have predicted.

We are on the verge of finishing the year successfully, although there are still things to be done – student presentations, the completion of online classes as teachers review the key skills and knowledge from the year, and final reports (including parent-teacher conferences in Kinder and Elementary). The final date of classes is June 17 in Kinder and Elementary and June 18 in Middle and High School. Final reports will be ready on June 25.

We have some plans in place to **celebrate the end of the year**, but we want to make sure they are consistent with community policies and safety. We hope to announce plans by next Friday. **Let's stay focused and end the year with the enthusiasm and optimism that we all deserve**, but especially our students who will carry these lessons forward as the leaders of a new generation.

Of note, we house all important information about the school on our website. I would strongly encourage you to visit the website for information about the school. When you have specific questions you can contact the Division Principal or myself. Also, if you know of families interested in attending ASD in August, please direct them to the school website or to [Monica Chavarria at mchavarria@cadurango.mx](mailto:mchavarria@cadurango.mx)

Looking forward to August 2020

As we all know, the COVID-19 pandemic presents the most serious public health crisis the world has experienced in generations. Looking forward to the 2020-2021 school year and our August 19th start date, ASD is resolved to do everything it can to initiate the school year with onsite learning because we believe doing so is in the best interest of student learning and our entire community. We have some amazing new teachers coming to Durango next year to complement our outstanding teaching staff and we look forward to welcoming them to ASD. We recognize, however, that we need to use a flexible roadmap for reopening our campus in a safe manner with the health and wellbeing of our entire community in mind at all times.

For this purpose, we have put together a **2020-2021 Learning Scenarios Roadmap** that is guided by the assumption that a vaccine will most likely not be available for 12-18 months. Because of this, ASD needs to be able to respond quickly to circumstances in our own school community as well as to conditions in Mexico. We will need to be prepared to “toggle” between different learning scenarios designed to fit a variety of circumstances and needs. We must also be prepared to move back to a full distance learning model with very little advance notice if need be.

The ASD Roadmap was researched and developed by a group of ASD leaders and educators and is based on best practices from around the world, trends and plans from other schools, experience from the past 11 weeks, governmental protocols and effective pedagogy for learners in grades nursery through 12. Through regular and ongoing meetings, our team is committed to maintaining awareness of global best practices in the management of COVID-19 and to monitoring all recommendations that come from the World Health Organization, the Center for Disease Control, and the Mexican health

authorities. Any and all changes, adjustments, additions, and/or clarifications will be shared with the ASD community over the next two months in preparation for August.

Our ASD Learning Scenarios Roadmap includes the following information:

- Guiding Principles
- Possible learning Scenarios for August
- Campus Security
- Teaching and Learning Statement
- Nutrition Statement

Guiding Principles

ASD is committed to welcoming our students back to school on August 19 in an open, caring and compassionate manner that respects their individual and collective experiences over the past few months. Our overarching goal is to be the best school in Durango and one of the top schools in Mexico – this includes the academic, physical and social emotional growth of each child. The perseverance, resilience and empathy that our students and ASD community have displayed over the past several months will be a foundation for our future success.

Our decision-making and guiding principles over the next several months are:

- A commitment to embrace and fulfill our Mission and Vision.
- To prioritize student, staff, faculty and community safety and well-being
- A continual review and, if necessary, revision of all financial matters. We are in the process of reviewing and revising the “Resources and Events” for next year and will communicate any revised fees early in the week of June 8th.
- A preference to have face-to-face learning whenever it is safe and possible to do so
- Ensure hygiene and health-related policies are developed, clearly communicated, adhered to, and consistent with advice from WHO, national and local health authorities
- Promote practices that reduce risk of virus transmission and support our capacity to be responsive and flexible when facing changing circumstances
- Follow SEP or other Ministry guidelines to ensure the safety of every individual
- Develop practices and policies when students are on campus to reduce the risk of transmission. For example, students will be required to bring hand sanitizer and disinfectants, every classroom will have hand sanitizer and disinfectants, minimize student movement during the day, seating that respects spacing. We will have more specific measures closer to August 19th.
- BRING YOUR OWN DEVICE: Requiring students from grades 5-12 to bring their own computer. We had been discussing plans throughout the school year to move ASD to a 1:1 program where students bring their own device (BYOD) and now is the right time to adopt this policy. We will be communicating a specific plan in the very near future, including specific recommendations for the types of devices that will best suit student and learning needs at ASD. This will help prepare students for college and career, as well.
- We will keep you informed so that you have time to buy any resources well in advance of school starting in August.
- Plan any community events in a manner that promotes the safety and health of everyone.

- A continual commitment to review, revise and implement curriculum in all grades and subjects. We will be placing a special emphasis on developing curricula that reflects our Vision, specifically addressing social issues and current events to develop critical thinking skills and to build social consciousness amongst our students.

Three Possible Scenarios to Return on August 19

Scenario A: Learning ONSITE. Students attend a full schedule onsite and access learning materials onsite and in attendance at ASD. In this scenario we will continue to be respectful of those families who choose to remain with online learning due to fears of Covid-19. Also, we will have very stringent guidelines for students entering campus, including temperature checks and other practices recommended by health officials.

Scenario B: Hybrid Schedule. Students experience a modified schedule with limited onsite days. There will be a combination of onsite and offsite learning. There are several possible models and we will be flexible, creative and responsive to the specific needs of our community.

Scenario A or B are only possible with the approval of Federal and State authorities (Sistema de semaforo nacional).

Scenario C: Online learning (Distance Learning): Students will do 100% of their learning online. In the event that our local community experiences a spike in Coronavirus, or we have a specific case within ASD, we will shift to Scenario C immediately.

I wish we had a more definitive response, but the reality is that we will need to be flexible enough to pivot creatively in the days leading up to August 19.

Campus Security

Specific decisions, plans, protocols and filters will be updated regularly as we receive and implement health guidelines and best practices for schools. Drop-off and entry to campus, classroom cleanliness, bathroom cleanliness, wearing of protective masks, dismissal procedures, physical distancing, use of facilities, and handling resources will all be part of our daily practices to ensure student and community safety. Some of these procedures may reduce overall instructional time, but our first consideration will always be student and community safety.

Teaching and Learning Statement:

The administration and teachers are continually working on plans and concepts that may be implemented for 2020-2021. Staff are participating in continual professional development to better understand optimal delivery, individual student needs, assessment strategies, and how we ensure that every student has an opportunity to develop the skills, knowledge and dispositions they will need in the present and future. Being adaptable, creative and flexible is important for all of us at this time, and I want to add how proud I am that our community has responded brilliantly in the time since we moved to online learning.

Staff will prepare for various scenarios, including onsite, hybrid, or online learning. Professional development will focus on developing student ownership of learning, strategies for reaching all learners, and a focused curriculum that identifies the “power standards” or essential skills that students must develop at each grade level.

Nutrition Statement

To reduce the possibility of the spread of infection, there will be strict protocols in place during the times people are on campus. Health professionals will guide our policies and practices, but it is safe to assume that the cafeteria will not be open on August 19; however, as we transition back to campus we will continually assess when it is safe to open food services and how it will be structured to ensure student safety. Students will be required to bring food from home and we will have specific guidelines on the types of containers and cutlery, and locations for eating and clean-up.

Warm regards,



David Brown
General Director,
American School of Durango, Mexico
dbrown@cadurango.mx

Act with Courage

Success for Every Student

Diversity and Inclusion